

笑顔でつながるいろんな言葉

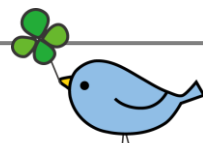
BLOSSOM

はつかいち

廿日市市国際交流協会会報

2019.5 No. 290

「はつかいち平和ツアー2019」ホストファミリー募集 P1
木曜通訳ボランティア 活動報告&紹介 P2
「日本語サポーター養成講座」ご報告 ほか P3
イベント情報・お知らせ P4



「はつかいち平和ツアーin広島2019」

今年で
17回目

ホストファミリー募集

「はつかいち平和ツアーin 広島2019」のホストファミリーを募集します。日本の大学で学んでいる留学生を廿日市市に受け入れ、平和について学び、日本の家庭生活を体験するプログラムです。夏休みに留学生と交流したいご家族の応募をお待ちしています。日本語と日本の文化を勉強している留学生がほとんどです。



平和ツアースケジュール概要

- 8月3日(土) 午後：平和記念館見学、オリエンテーション
夕方：ホストファミリーとの対面式、
ウェルカムパーティー（ポットラック）
- 8月4日(日) 終日ホストファミリーとの自由行動
- 8月5日(月) 午前：平和交流会
午後：被爆体験拝聴、平和ディスカッション
- 8月6日(火) 午前：式典参加、碑巡り
午後：フリータイム
- 8月7日(水) 午前：宮島観光、修了式（13時終了予定）

ホームステイ期間

8月3日(土) 夕方お迎え～8月7日(水) 午前送り

※ 4泊5日(予定)

※ 補助費として¥8,000(¥2,000/1泊)支給

※ 4日(日)は終日ホストファミリーとの自由行動。

他の日は団体行動なので、必要に応じて集合場所への送迎をお願いします。

応募締切 6月21日(金)17時まで

募 集 20家族

ホストファミリー説明会 7月12日(金)18:30～

申込み、問合せは廿日市市国際交流協会まで

(0829)20-0116 (火～金 9-17時)



その他の参加者も同時募集中！！

通訳ボランティア・平和交流会参加者・
交流パーティー ほか

※詳細は廿日市市国際交流協会まで

活動報告「木曜通訳ボランティア」のご紹介

廿日市市国際交流協会では、さまざまな分野で活躍しているボランティア部会があります。今回は通訳・翻訳の活動を中心としたボランティア部会、「木曜通訳ボランティア」を紹介します。



部会の様子。毎回、トピックを決めて勉強します。この日はアメリカ人講師を招いて、ネイティブならではの表現を学びました



「セントマシューズ女子校廿日市市訪問 2018」
NZ から来た女子校生達に広島を案内しました



ハワイアンコンサートで来日した、ハワイ出身のメンバーのみなさんに、平和公園を案内しました



「はつかいち平和ツアー2018in 広島」
平和交流会で留学生に通訳しました

昨年2018年10月16日、英語通訳研修として宮島ガイドのフィールドワークを行いました。当日は宮島口桟橋に集合、3～4人ずつの3グループに分かれて、宮島を訪問する外国人の通訳ガイド研修を行いました。

外国人はグループごとに現地調達。早速、船の中で話しかけたグループ、現地を回りながら見つけたグループ、得意な場所で待つことに決めたグループなどいろいろあり、国籍や年代もフランス・ドイツ・スペインなど様々でした。中には、すでに京都・奈良などを回って、我々よりもっと知っている外国人もいてドキドキハラハラの2時間余りでした。

でも、現地で通訳ボランティアをしたからこそ、いろいろな出会いがあり、刺激を受けました。相手の国のことをもっと知っておけばよかったと、あらためて、国際交流の大切さを学びました

(木曜通訳ボランティア副代表 小田 勝)



木曜通訳ボランティア

新メンバーを募集しています。初心者大歓迎！一緒に通訳ボランティアをしてみませんか？

日 時：第1・第3木曜日 午前9時30分～12時

場 所：廿日市市市民活動センター

お問合せは廿日市市国際交流協会まで！

ご報告

日本語サポーター養成講座inさいき

2019年明けて間もなく、日本語学習支援の具体的な方法を学ぶ「日本語サポーター養成講座」を4回にわたり、開催しました。いつもは市民活動センターで行うこの講座ですが、今回は初の佐伯地域で試みたところ、たくさんの応募をいただきました。参加していただきましたみなさん、ありがとうございました！



最終日の模擬授業では、地元のベトナム人にも協力していただきました

「日本語学校は先生と生徒。地域の日本語教室はみんなが生徒」。違いを問われた他の参加者が答えた言葉です。

人の考えを知り、気付き、学び合うことの喜びを感じ、また、何気なく使っている「日本語」を再発見できた講座でした。

今後も学習者に何ができるか考えながら、一緒に学んでいきたいと思います。

(友和市民センターのコメント)

佐伯地域河津原地区 地域交流イベントご報告



ベトナム人技能実習生と花見で交流！

桜の開花が待ち遠しい3月23日(土)、佐伯地域河津原の中山城跡公園では、一足早いお花見交流会を開きました。この交流会に、河津原に住むベトナム人技能実習生2名(女性)を招き、地元のみなさんと一緒にきれいに咲く桜を堪能しました。



まだ風が冷たく肌
寒い3月でも、この
地域の桜は満開！

河津原地域では、第5回「桜まつり」を史跡のある中山城跡公園で開催しました。当日は、風が強く時折雨が降るといいうあいにくのお天気でしたが、地域の老若男女約80人とベトナムからの実習生2人をお迎えして、お花見を楽しみました。

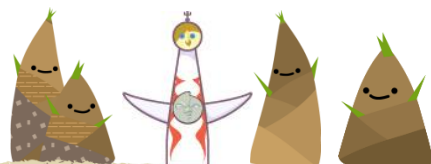
地名にちなんだ「河津桜」が山肌一面に咲き誇り、50個のぼんぼりと鮮やかにコラボしたなか、お弁当を食べたりゲームをしたりと、楽しいふれあいの時間を満喫しました。〔佐伯地域河津原地区からの寄稿〕



地元のみなさんと一緒にお弁当をいただきました

イベント情報 2019年5月

※ 準備がありますので、必ず事前に協会事務局まで申し込みをお願いします。



日付	内 容	時 間	場 所	対象・定員		参加費	企 画
				子供	大人		
10 日 (金)	「はつかいち平和ツアーin 広島2019」第3回実行委員会 「はつかいち平和ツアーin 広島2019」を8月3日(土)～7日(水)に開催するにあたり、実行委員会形式でこのプログラムの企画・運営をしていきます。	19:00 ～ 20:30	市民活動センター		○	無料	平和ツアー実行委員会
26 日 (日)	「Let's speak English」 簡単な英語(中学校レベル)を使って「英会話のトレーニング」をします。英語は苦手、でも話せるようになりたい方のために企画しました。初めての方、大歓迎。 特に、中学や高校の生徒達の参加を待っています。“Let's speak English! Why don't you come?”(5/22 締切)	10:00 ～ 12:00	廿日市市中央市民センター	○ 中学生 高校生	○	100 円	土曜通訳ガイドボランティア
26 日 (日)	「日本語サポーターこうかん会」(こうかん:交換・交感・交歓・好感) 日本語の支援(サポート)に関わっている方、またはこれから関わってみたいと思う方、お互いに気付きを共有しながら楽しく情報を分かち合しましょう。	10:00 ～ 11:45	市民活動センター		○	会 員 無料 会員外 100 円	日本語学習支援ボランティア

【お知らせ】

国際理解講座 みんなでアミーゴ！メキシコを知ろう！

2020年東京オリンピック事前合宿地のホストタウンとしてメキシコ選手団をお迎えする前に、メキシコについて知っておきましょう！今回は、メキシコ出身のホルヘさんをお迎えし、メキシコの文化や歴史、ミニスペイン語講座でちょっとしたスペイン語を学びます。お気軽に参加してください！

日 時:6月8日(土)10:00 ～ 12:00

場 所:中央市民センター 2F 大研修室

参加費:無料

定 員:20人(先着順)

講 師:ホルヘ・ロドリゲスさん(広島県国際課 国際交流員)

申込み:廿日市市国際交流協会まで



講師のホルヘさん

講座内容(予定)

第1部 メキシコの文化紹介

第2部 ミニスペイン語講座(初心者対象です！)

第3部 ロテリア(メキシコのビンゴゲーム)

※景品が当たります！外れた方も参加賞あり！

BINGO!



ゴールデンウィークお休みのお知らせ

4月27日(土)～5月6日(月)は、ゴールデンウィークのためお休みします。ご不便をおかけいたしますが、よろしくお願いします。

日々のつぶやき

この春、長男が中学に入学し、少し大きめの制服を着て、重いバッグを持って通学しています。小学校の新年度初めには環境の変化によるストレスなのか、保健室登校をしたこともありましたが、今では元気よく「行ってきます！」と家を出ていきます。私も成長せんといけんね！と思う今日この頃です。(どり～みん)

編集:発行 廿日市市国際交流協会 Hatsukaichi International Association

〒738-0014 廿日市市住吉二丁目2番16号 廿日市市市民活動センター内

TEL (0829)20-0116(火曜～金曜 9時～17時) FAX (0829)30-3113

ホームページ: <http://www.city.hatsukaichi.hiroshima.jp/site/hia/>

e-mail: hia21@mx4.tiki.ne.jp Face book: <https://www.facebook.com/>

